

在中级汉语综合课中融入 HSKK 辅导的探析

——以宁夏医科大学为例

田培园

(宁夏医科大学国际教育学院, 宁夏 银川 750000)

摘要: 随着 HSK 与 HSKK 考试合并, 学生在报名 HSK 考试的同时需要报名 HSKK 考试。本文探讨了如何将 HSKK 辅导融入到综合课中, 培养学生的语篇意识和成段表达能力, 提高课堂学习效率及 HSK 考试通过率。

关键词: 新汉语水平考试; HSKK 辅导; 汉语综合课; 医学留学生

根据教育部 2018 年颁布的《来华留学生高等教育质量规范(试行)》(教外〔2018〕50号)的规定, 对以外语为专业教学语言的来华留学生的语言能力要求为: 毕业时, 本科生的中文能力应当至少达到《国际汉语能力标准》四级水平。我校留学生以临床医学专业为主, 授课语言为英语, 根据学校培养方案的要求, 留学生下临床实习前应通过 HSK 四级考试。在 HSK 考试与 HSKK 考试合并后, 留学生还需要参加 HSKK(中级)考试。

HSKK(中级)考查考生的中文口头表达能力, 它对应于《国际汉语能力标准》三、四级。考试分为三个部分: 听后重复, 看图说话和回答问题。听后重复仅要求学生说出听到的单句, 而看图说话和回答问题两个部分需要考生能够用有逻辑性的语言说出一段话, 即考察学生口语成段表达的能力。本文尝试通过采用语篇教学的方式, 研究如何行之有效地对汉语学习者进行口语成段表达的能力培养, 进而为教学实践改进提供相关依据和参考。

一、研究现状

随着语言研究和教学的深入与发展, 语言教学的关注点逐渐由词、句逐渐转移到语篇层面。田晓萌(2020)对近 30 年(1990-2020)语篇教学法文献进行综述, 在课型方面的语篇教学法综述中, 李小丽(2001)提出初级阶段口语教学应该重视成段表达能力的训练, 张文贤、李榕(2015)则探究了初级汉语教学叙述体复述方法。王宜阁(2021)综述了近 20 年关于对外汉语语篇教学研究的文章, 对近二十年对外汉语语篇教学研究内容出现的新方向、新趋势予以描述与评价, 提出应该提高语篇研究结果在教学实践中的应用程度, 以及加强语篇教学的系统性探索。总体而言, 关于语篇以及成段表达的教学研究, 以及如何将 HSKK 考试辅导融入到教学的成果仍然不够丰富, 尤其是如何在综合课上进行语篇教学, 因此该话题有较大的研究空间。

通过检索知网数据库, 发现系统性进行初级阶段口语语篇研究的论文有以下几篇: 王子怡(2020)以韩国世翰大学初级学习者研究对象, 通过教学实验, 探究了初级学习者口语语篇能力的培养研究, 实验发现, 学习者的语篇意识和成段表达能力有所提高。熊小涵(2021), 采用行动研究法对初级汉语学习者口语成段表达能力进行研究, 通过实验, 发现学习者的成段表达的连贯性和逻辑性增强, 并且发现采用框架式、扩展式、复述式和交互式成段表达是提升留学生口语水平的有效方式。王妙茹(2021)教学重点放在指导学生进行连贯语段表达上, 通过教学实验, 使学习者能够使用指定句型和词语进行段落表达, 培养了学生的篇章意识, 进而提升成段表达能力和口语交际能力。

二、概念界定

汉语的成段表达与输出是教学中一个较难达到的目标, 主要体现在留学生的口语表达中。口语的成段表达要求留学生围绕一个主题进行表述和阐释时, 以语篇的形式呈现。

熊小涵(2021)从结构、语义和中心意义三个要素定义了成

段表达: 成段表达通常有两个及以上的句子连接组成, 并且句子间有衔接和连贯; 在意义上紧密联系, 且符合逻辑; 有明确的中心意思, 并且句子的语义都指向中心意思。

对于“语篇”这一概念的界定, 英语中的“语篇”对应的解释是篇章(Text)和话语(Discourse)两个概念, 简单来说, 就是能构成一定长度, 语义完整的口语或书面语段落。张锐(2022)认为语篇是由语段组成的, 可以在具体语境中表达中心意义的, 句子之间有复杂衔接方式, 而语段这是由句子组成。

通过教学, 笔者发现部分留学生的表达仅停留在简单的单句输出, 且句子之间没有逻辑性和连贯性。教学中除了要教会学生使用正确的词语和句子, 更重要的还要让学生掌握如何说出一段连贯且得体的语篇。结合以上研究, 本文将语篇定义为: 由一组句子组成, 且句子间有衔接和连贯, 能够完整表达中心意义的口语或者书面语段落。

三、中级汉语综合课中融入 HSKK 辅导的设计思路

口语成段表达能力是对语言交际运用更全面的要求, 也是检验学习者汉语口语水平的标准之一。目前在我校医学留学生的汉语教学中, 由于课型和课时量的限制, 未开设专门的口语课, 对于口语的训练只能在综合课上有限的时间内完成。留学生在平时的考试中, 无论是听力、阅读、写作或者是口语都涉及到了语篇的理解与应用。我校留学生听力和阅读能力较好, 口语和写作能力较弱, 学生更习惯做一些机械性练习, 对于口语和写作练习存在畏难心理。当需要用汉语描述一幅图片时, 大部分留学生由于语篇意识较为薄弱, 存在着不知道该如何进行描述, 或者是描述不清楚的状况。以笔者任教的 2021 级留学生为例, 这种情况尤为普遍。本文以第五学期学习者使用的教材为《成功之路(顺利篇 2)》为例进行教学设计。通过四个学期的汉语学习, 留学生具备一定的词汇量和语言结构的积累, 因此可以在教学中为学生搭建脚手架, 让学习者运用所学的知识进行语篇的练习。

基于以上考虑, 笔者的任教年级在新学期开始有意识的将 HSKK 考试题型融入到教学的每个环节, 并且着力培养留学生的语篇意识, 鼓励留学生进行成段表达的练习。设计的基本思路: 一、将 HSKK 中的听后重复作为课堂复习/课文学习的环节之一, 听力练习材料为课文中提取的含有该课语言点的关键句。通过两轮的后重复, 加深学生对于语言点及句子的印象和学习重点的理解。二、将 HSKK 中的看图说话作为学习课文的导入和复述环节。在学完生词和语法点后, 通过提问方式引导学生用学过的内容对图片进行描述, 在课文学习结束后提供复述的语言框架, 要求学生看图再次进行描述。三、将 HSKK 中的回答问题作为课后作业, 将学习的提问提炼出一个问题, 给出一个框架和关键词, 要求学生写一小段话, 并在下一节课中进行口语展示。在进行六课的练习后, 从第 7 课开始, 教师提供的框架变简单或不提供模板, 由学生自己进行口语和书写的练习。

四、中级汉语综合课中融入 HSKK 辅导的设计

以《成功之路(顺利篇2)》第16课《我穿着白色T恤》课文(二)《手里拿着红色的手机》为例,笔者做了如下针对 HSKK 辅导的教学设计。

教学背景:本册书首先学习的话题为“社会交往”,一共有4课,8篇课文,都围绕着这一话题进行学习和练习,话题具备很高的交际性,且与生活紧密联系。按照教学计划,每课6学时,每篇课文使用3学时完成。学生此前已经进行了为期三周的成段表达训练,能够了解教师上课的思路,充分了解课堂练习的要求和目标,在学习中能够积极配合教师的教学。

教学语言点:本课语言点主要学习动态助词“着”,“着”是教学中的一个重难点语法。

在课文(一),学生学习了“着1”表示动作或状态的持续。本次课学习“着2”表示存在。

教学原则:HSKK 融入到综合课的教学要紧密配合综合课的生词和语言点,在训练每一个阶段都尽量将本节课所学与之前的学习内容串联。着重注意学生对于句子衔接的掌握以及中心句的表达,进行结构模式的训练和运用汉语思维进行表达的训练。

(一)第一课时教学设计

本节课从语言结构开始训练,通过口头问答、看图说话和搭建语言结构的方法,重点复习“着1”的用法,并进行“着2”的学习。

成段表达训练前:

环节一:复习课文(一)《我只能坐着》的生词和语言点,然后通过回答问题(用指定词语/结构)的方式让学生快速进入学习状态。例如:

1. 提问:

- (1) 安妮好点儿了吗?(一……就……)
- (2) 安妮可以走路吗?(只能V着,或者V着)
- (3) 安妮请大卫帮忙吗?(替)
- (4) 照片上,瑞贝卡什么样?(V着...V着...)

2. 听后重复:

- (1) 她的腿不能动,一动就疼。
- (2) 我现在只能这样坐着,或者躺着。
- (3) 那个穿着裙子、戴着眼镜的,就是我朋友。
3. 复述:安妮的腿…,一…就…。只能…,或者在床上…。

安妮请大卫…。安妮给大卫看了…。照片上,瑞贝卡长…,大…,…着裙子,…着眼镜,挺漂亮的。

环节二:处理课文(二)《手里拿着红色的手机》生词及语言点

(二)第二课时教学设计

成段表达训练中:

1. 学习课文

2. 看图说话:大卫怎么接的瑞贝卡?瑞贝卡推着什么?瑞贝卡穿着什么颜色的衣服?手里拿着什么?箱子里装着什么?

3. 复述课文:大卫给……的时候,瑞贝卡推着……,正……呢。她头上……,穿着……,蓝色……,手里……。这时,瑞贝卡也看见大卫了。因为大卫手里举着……,上面写着……。瑞贝卡的行李箱非常重,里面装着……,差点儿……了。

成段表达训练后:

1. 巩固练习:(1)小组活动:猜一猜,描述一位同学的样子、衣着和桌上的物品,其他同学来猜是谁。(2)双人活动:在机场打车时找不到出租车,给司机描述自己的穿着。

2. 反馈与修改:通过同学互评和教师点评,发现本节课成段表达中存在的不足,以及如何改进。鼓励学生用学过的连接词对自己的表述进行改正,教师进行检查。

(三)第三课时教学设计

本课时主要采用连词成句和短句排序顺序的教学方式,训练学生对于句子结构和的掌握,通过练习对学生的汉语思维能力进行培养。

成段表达训练前:1. 连词成句:以本课两篇课文的语言点为主进行练习,重点让学生理解语言点的应用以及在句子的位置和结构。题目改变自课文以及练习册中的句子。2. 排列顺序:对课文中由三个及三个以上小句组成的长难句进行改编,对照 HSK 四级考试排列顺序题型,重点选择有连接词、有逻辑顺序的句子。

成段表达训练中:

1. 改编课文,按照事件发展顺序进行排列。例如:A. 大卫在机场出口等瑞贝卡;B. 里面装着一些工艺品;C. 瑞贝卡看到大卫了;D. 她穿着白色T恤和蓝色牛仔裤;E. 因为大卫手里举着“接瑞贝卡”;F. 瑞贝卡说她的行李箱非常重。

2. 看图说话,按照空间顺序来描述:在这个练习中,学习者以前已经学过用“在”“有”等语法点描述房间里的物品,在这个练习中,引导学生用“V+着”进行多样化的表达,丰富自己的语言表达能力。

成段表达训练后:

1. 反馈与修改图片描述的任务,提示学生增加一些评论作为表达的结尾,可以保证结构的完整性,显得表达更为自然。

2. 作业布置:写一段话,用尽可能多的语言点和连接词完成,熟读自己的小作文,并在下节课进行口语展示。

作业主题:一次在机场的经历。第一次到中国的机场时,谁来接你的,他/她穿着怎么样的衣服,你穿着什么样的衣服,提着什么样的行李箱,你是怎么找到宾馆/学校的。

五、结论与思考

将 HSKK 题型融入到综合课教学中在一定程度上帮助学习者培养了语篇意识,提高了成段表达的能力,并且提高了学习者语言学习的积极性,学习者在课堂上的开口率也有所提高。这种练习方式可以在汉语学习初级阶段进行尝试。但是这种方式存在一些不能忽略的问题:(一)对于语言水平差异较大的班级,这种教学方式无疑增加了学困生的学习难度,因此成段表达能力的培养要由易到难、循序渐进,贯穿教学的整个学期、整个阶段。(二)时间分配问题。作为一门综合课,需要兼顾听说读写四个方面,将 HSKK 训练融入到课堂中后,口语练习时间有所延长,“写”的时间可能需要课下进行,因此,课堂中“写”什么,“写”多少需要进行讨论。(三)教学效果的衡量标准。在成段表达中,学习者普遍存在着句式结构单一、连接词使用不当、中心句缺失、主语的重复及混淆。在为期一个学期的教学中,怎样更有效的解决这些问题还需进一步思考,以及下一步该如何进行完善。

参考文献:

[1] 王子怡. 初级汉语学习者口语语篇能力培养研究[D]. 青岛大学, 2020.

[2] 田晓萌. 对外汉语语篇教学法研究综述(1990~2020)[J]. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版), 2020, 18(06): 47-54.

[3] 王宜阁. 近二十年对外汉语语篇教学研究述评和思考建议[J]. 重庆文理学院学报(社会科学版), 2021, 40(02): 120-130.

[4] 熊小涵. 初级汉语学习者口语成段表达能力培养行动研究[D]. 中央民族大学, 2022.

基金项目: 初级汉语学习者口语语篇能力教学研究(编号: NYJY2022054), 宁夏医科大学。

作者简介: 田培园, 女, 1993年1月, 宁夏医科大学国际教育学院讲师。研究方向: 国际中文教育。